

# KRÓLAK I ZSRR TRIUMFATORAMI IX WYŚCIGU POKOJU



Na mecie w Pradze  
pierwszy Klewcow  
Czechosłowacy  
powitali swoją stolicę  
drużynowym zwycięstwem

## PRZEGLĄD SPORTOWY

ORGAN GŁÓWNEGO KOMITETU KULTURY FIZYCZNEJ I CENTRALNEJ RADY ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH

Nr 58 (1182)

Warszawa, środa 16 maja 1956 r.

Cena 50 gr.

Po raz pierwszy Polak wygrał Wielki Wyścig  
W wyniku wspaniałej walki na trasie Warszawa-Berlin-Praga  
1. ZSRR 2. Polska 3. Belgia

Jaką  
przewagę  
uzyskali  
nad konkurentami  
zwycięzcy  
IX Wyścigu Pokoju  
Królak

Stanisław Królak — zwycięzca  
IX Wyścigu Pokoju Warszawa  
— Berlin — Praga  
Fot. CAF



Grzegorz Chwilewicz



Marjan Więckowski



Henryk Kowalski



Stanisław Bugalski

Nasi specjaliści donoszą:

PRAGA, 15.5 (tel. wł.). Pierwsze miejsce Stanisława Królaka w klasyfikacji indywidualnej i drugie miejsce polskiej drużyny w klasyfikacji zespołowej IX Wyścigu Pokoju — to wielki sukces naszych kolarzy, to największe nasze osiągnięcie w tej dyscyplinie sportu. W pewnej fazie Wyścigu, kiedy polscy reprezentanci jechali w niełatwych koszulkach przedowników, nasze apetyty przewyższały te osiągnięcia — chcieliśmy bardzo, aby Polska nie oddała prowadzenia do końca. Nie udało się zrealizować tych ambitnych planów, musieliśmy pierwszeństwa ustąpić lepszym od nas kolarzom ZSRR. Rowna walka o miasto najlepszych, którą toczyliśmy w tym Wyścigu, przynosi nam jednak zaszczyt, jest wielkim krokiem naprzód, o którym przed rokiem nie marzyliśmy nawet.

Losy Wyścigu w konkurencji drużynowej rozstrzygnęły się w zasadzie w poniedziałek, na trasie XI etapu z Taboru do Brna (177 km). W tym dniu reprezentacja ZSRR wyszła nad nami z przewagą 12 min., które we wtorek odrobić było bardzo trudno. Na ostatnim etapie z Brna do Pragi (224 km) odzyskaliśmy co prawda 4 min., ale nie mogło to poprawić pozycji naszej drużyny w klasyfikacji ogólnej.

W konkurencji zespołowej zostało ostatecznie za nami w poważnym odstępie czasu wiele uznanych potęg kolarstwa amatorskiego, jak Belgia, NRD, Włochy, CSR, Bułgaria. To jest osiągnięcie na skalę światową. Królak urosł nam na wielkiego kolarza, którego klasę, wytrzymałość i rozum podziwiali w toku walki wiele autoritetów kolarskich obecnych na naszej imprezie. Nasz kolarz do znanych swych zalet bar-



Najlepsi kolarze w IX Wyścigu Pokoju „Trybuna Ludu”, „Neues Deutschland” i „Rudehołwa” — Stanisław Królak i drużyna Związku Radzieckiego na podium zwycięzców  
Telefoto CAF

1. Królak, Polska	—
2. Dumitrescu, Rum.	2,24
3. Kolumbet, ZSRR	4,15
4. Nyman, Finlandia	3,45
5. Kolev, Bułg.	6,04
6. Cestari, Włochy	8,19
7. Wolfs, Hol.	8,57
8. Borra, Belgia	13,22
9. Wostrakow, ZSRR	15,42
10. Chwilewicz, Polska	15,49
11. Schur, NRD	16,57
12. Romagnoli, Włochy	20,65
13. Meister II, NRD	22,23
14. Le Menn, Fr.	20,47
15. Sanderson, Anglia	32,18
16. Andersson, Szw.	33,04
17. Van t'Hof, Hol.	37,32
18. Funke, NRF	37,41
19. Andersson, Szw.	38,40
20. Więckowski, Polska	38,52
21. Kowalski, Polska	1,21,04
22. Bugalski, Polska	1,42,03
23. Wisniewski, Polska	2,53,22

### ZSRR

1. ZSRR	7,02
2. Polska	32,42
3. Bułgaria	33,59
4. NRD	46,56
5. CSR	51,55
6. Rumunia	51,55
7. Holandia	1,30,50
8. Bułgaria	1,34,38
9. Szwecja	1,54,33
10. Włochy	2,16,15
11. Jugosławia	3,45,40
12. Francja	4,32,05
13. Dania	4,36,14
14. Węgry	5,37,20
15. NRF	6,14,38
16. Finlandia	10,08,42
17. Szwajcaria	10,18,47
18. Austria	11,08,43
19. Norwegia	14,02,50
20. Albania	21,52,54
21. Egipt	32,22,22

Marzyłem o zwycięstwie  
od kilku lat...  
— mówi Staszek Królak

PRAGA, 15.5 (tel. wł.). Jak każda radość była z oczu Staszka, kiedy ukończył ostatni etap jako zwycięzca IX Wyścigu Pokoju. Brudny, umorusany, obleziony przez tłum fotoreporterów i dziennikarzy. Królak mierzył jednym okiem lewym kosem parówek a drugim, opowiadał urwanyimi zdaniem: — Marzyłem o zwycięstwie już od kilku lat... Nie brałem udziału w akcji, nie chciałem gonić czołwki, lecz tylko pilnowałem moich najbliższych rywali — Dumitrescu i Kolumbeta, którzy jechali razem ze mną w

główną grupie... O tym, że uciekli Nyma, dobrze wiedziałem, ale jechałem spokojnie bo nie mógł on przeciąć już odrobić dość znacznej różnicy czasu... Jestem bardzo wdzięczny Grzesiowi, Stasiowi i Marianowi, że pomagali mi dzisiaj w obronie żółtej koszulki... Kolarze radziecy? Przeglądaliśmy z nimi, bo mieli lepszą kondycję. My nie wytrzymałobyśmy fizycznie do końca Wyścigu. Och! Gdyby inaczej nam się powiodło w poniedziałek, wówczas może przedlibyśmy do kraju z podwojnym sukcesem... Z.W.

## Klasyfikacja IX Wyścigu Pokoju

### INDYWIDUALNA

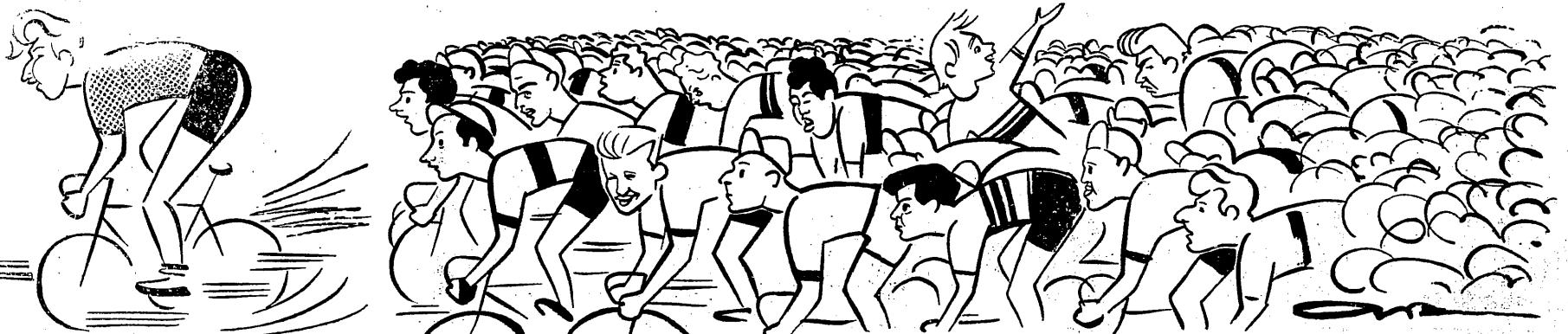
1. KRÓLAK, Polska	59.11.56
2. Dumitrescu, Rumunia	59.14.20
3. Kolumbet, ZSRR	59.16.11
4. Nyman, Finlandia	59.17.41
5. Kolev, Bułgaria	59.18.00
6. Cestari, Włochy	59.20.15
7. Wolfs, Holandia	59.20.15
8. Borra, Belgia	59.25.18
9. Wostrakow, ZSRR	59.27.38
10. CHWIENDACZ, Polska	59.27.45
11. Schur, NRD	59.28.58
12. Romagnoli, Włochy	59.32.01
13. Meister II, NRD	59.34.19
14. Le Menn, Francja	59.42.43
15. Sanderson, Anglia	59.44.11
16. Baudechon, Belgia	59.45.02
17. Van t'Hof, Holandia	59.49.28
18. Funke, NRF	59.49.37
19. Andersson, Szwecja	59.50.36
20. WIĘCKOWSKI, Polska	59.50.48

### DRUŻYNOWA

1. ZSRR	177.37.19
2. Polska	177.44.25
3. Belgia	178.10.01
4. NRD	178.11.18
5. CSR	178.24.15
6. Rumunia	178.29.14
7. Holandia	179.08.09
8. Bułgaria	179.11.57
9. Szwecja	179.31.52
10. Włochy	179.53.31
11. Jugosławia	181.22.59
12. Francja	182.09.24
13. Dania	182.13.33
14. Węgry	183.14.39
15. NRF	183.51.37
16. Finlandia	187.44.01
17. Szwajcaria	187.56.02
18. Austria	191.40.15
19. Norwegia	199.30.13
20. Albania	210.19.02
21. Egipt	210.19.02

Drużyny Anglii, Luksemburga i Polonii Francuskiej zostały zdekompletowane.

META







Z jaką różnicą czasu w stosunku do konkurentów ukończyła Wyścig Polska

Table with 2 columns: Rank, Country/Name, Time. Shows results for the Polish team in the 224 km stage.

Dalszy ciąg klasyfikacji indywidualnej IX Wyścigu Pokoju

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Continuation of individual classification for the 9th Peace Race.

Nic nie zmieniła ostatni etap IX Wyścigu Pokoju



Dumitrescu (Rumunia) zajął II miejsce



Nyman (Finlandia) zajął IV miejsce



Kolev (Bulgaria) zajął V miejsce



Cestari (Włochy) zajął VI miejsce

Kto pracował na etapach dla:

Table listing names of cyclists who worked on various stages of the race, categorized by country (Polski, Belgii, Rumunii).

Miejsca Staszka Królaka na poszczególnych etapach

Table showing the positions of Staszka Królak on different stages of the race.

Ostrożna ale zacięta walka toczyła się na drodze do Pragi o pozycje ugruntowane w poniedziałek

PRAGA. 15.5. (tel. wł.). Zanim zobaczymy... ostatni etap IX Wyścigu Pokoju Brno - Praga (224 km)...

W naszym Wyścigu nie ma „wyścigów turystycznych”. Na każdym etapie obserwujemy dobyte zwycięstwa...

Na 40 km przed Pragą nowa krakuska. Jadący na koncu głównej grupy zwycięzca etapu do Taboru, Anglik Sanderson...

Etap był wyjątkowo ciężki, bo kolarze jechali pod wiatr, nadto smogła ich dymy. Długie podjeżdżały na ok. 60 km...

Nie zapomnijmy jednak, że grupa nie prowadziła Kłowlaka, a w grupie była systematycznie zwiększona liczba zawodników...

W miejscowości Jihlava jest lotny finisz. Transparent z napisem „Praga”...

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

To był najcięższy etap... — mówi Klewcow

PRAGA 15.5. (tel. wł.) Eugeniusz Klewcow, zwycięzca ostatniego etapu Wyścigu Pokoju zachowuje się jakby w ogóle nie siedział...

— Oj, to był najcięższy etap Wyścigu — uśmiecha się wreszcie Klewcow, bo mieliśmy przez cały czas przeciwny wiatr...

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Kolarze ZSRR zrobili rewelacyjne postępy

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Dumni jesteśmy z naszej szóstki

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Przebieg wyścigu

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Przebieg wyścigu

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Przebieg wyścigu

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Przebieg wyścigu

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Wyniki XII etapu BRNO-PRAGA 224 km

Table with 2 columns: Rank, Country/Name, Time. Shows results for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Table with 2 columns: Rank, Name, Country, Time. Shows individual classification for the 224 km stage.

Wyprawa żużlowców do Anglii

Wyprawa żużlowców do Anglii udała się pod każdym względem

Wzrost w polskim żużlowczyku, który w ostatnim tygodniu wyjechał do Anglii...

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

Turniej szachowy w Belgradzie

W dniach od 2 do 9 maja odbył się w Belgradzie międzynarodowy turniej szachowy...

Przebieg wyścigu. W niedzielę, 15 maja, w godzinach porannych, w czasie 224 km...

50 bezbłędnych odpowiedzi w totku

Ostatni VIII konkurs Totalizatora Sportowego nie należał do łatwych...

Meldunki z zagranicy

NOWY JORK. John Landy startował po raz drugi w USA na zawodach w Fresno (Kalifornia)...

MOSKWA. Nagrodę otwarcia sezonu lekkoatletycznego w Moskwie zdobył drużynowo zespół Burawistów...

LONDYN. Średniodystansowiec angielski Johnson przegrał niepokonany w finale...

# Na drodze do Brna straciliśmy szanse na drużynowe zwycięstwo

## Schur po wspaniałym pojedynku z Cestari wygrał przedostatni etap IX Wyciągu Pokoju



Zwycięzca XI etapu — Gustaw Schur

**BRNO, 14.5 (dalekopisem).** Dzielny przedostatni etap IX Wyciągu Pokoju. Trasa Tabor-Brno, długości 177 km ze względu na ukształtowanie terenu będzie druga z kolei najtrudniejsza w Wyciągu po etapie Karl Marx Stadt - Karlovy Vary. Kolarze napotkali na niej wiele przeszkód i zjazdów. Typowy kraj obrosł podgórskimi lasami. Wzdłuż szosy były także wzniesienia, które przetrwały niebezpieczne momenty jazdy. Wśród kolarzy, którzy w klasyfikacji ogólnej dzielili różnicami pierwszeństwa, w tym samym czasie wzięli udział w wyścigu, byli: 1. Schur (NRD) — 4.38.33 (minus 1 minuta bonifikaty), 2. Cestari (Włochy) — 4.38.33 (minus 30 sek. bonifikaty), 3. Klewcow (ZSRR) — 4.38.43, 4. Kolev (Bułgaria) — 4.38.43, 5. Plank (CSR) — 4.38.53, 6. Ostergard, Dania — 4.39.15, 7. Czyżków, ZSRR — 4.39.15, 8. Bende, Węgry — 4.39.20, 9. Dumitrescu, Rum. — 4.39.31, 10. Romagnoli, Włochy — 4.42.13, 11. Novak (CSR) — 4.42.13, 12. Van t'Hof (Hol.) — 4.42.13, 13. Borva (Belg.) — 4.42.13, 14. Sanderson (Angli) — 4.42.15, 15. Funke (NRF) — 4.43.32, 16. Petrovic (Jug.) — 4.43.32, 17. Krivka (CSR), 18. Ravn (Dan.), 19. Wolfe (Norw.), 20. Butzen (Belg.), 21. Berg (Norw.), 22. Jacquier (Szwajc.) — 4.43.32, 23. R. Jacobs (Luk.), 24. Krutkowsk (ZSRR), 25. Meister I (NRD), 26. Baudechon (Belg.), 27. Svab (CSR), 28. Stolpek (NRD), 29. Anderson (Szwecja), 30. Molecuan (Rum.).



Na X etapie Schur (z lewej) i Dumitrescu przez długi czas jechali razem, doganiając uciekającą czołową grupkę kolarzy

### PRZEGLĄD SPORTOWY

z IX Wyciągu Pokoju

Nr 58 Warszawa 16.V.1956 r.

## Wyniki XI etapu Tabor-Brno 177 km

- ### Indywidualne
- Schur, NRD 4.38.33 (minus 1 minuta bonifikaty)
  - Cestari, Włochy 4.38.33 (minus 30 sek. bonifikaty)
  - Klewcow, ZSRR 4.38.43
  - Kolev, Bułgaria 4.38.43
  - Plank, CSR 4.38.53
  - Ostergard, Dania 4.39.15
  - Czyżków, ZSRR 4.39.15
  - Bende, Węgry 4.39.20
  - Dumitrescu, Rum. 4.39.31
  - Romagnoli, Włochy 4.42.13



Fin Nyman

## Oj, góry, góry...

**BRNO, 14.5 (dalekopisem).** Z ciężkim sercem podchodzili w niedzielę do naszych reprezentantów na codziennie, jak po każdym etapie, rozmówki „na gorąco”. Na dotychczasowej trasie z Warszawy do Taboru, nie raz mimo wielkiego zmęczenia po pracownych etapach, można było zawsze dostrzec w ich oczach iskierki dumy i zadowolenia. Inaczej było po etapie w Brnie. Na dzisiejszym etapie byli potwornie zmęczeni. Jak nigdy dotychczas. I niezdolni do ataku. Nie wytrzymał kondycyjnie, w przeciwnieństwie do lidera Wyciągu, który zdumiewał wytrzymałością. — Panie Stanisławie, czy może prosić o słówko? — rzucił nieśmiało. — Jakże tam dzisiaj słówko? — odpowiadał Królak i przez kilka chwil nic nie mówił, aż nagle słysząc jego wymowne „ojj”, które wydobywa się z jego ust wraz z ciężkim westchnieniem. Królak czuje jednak potrzebę wypowiedzenia, bo odpasnąwszy, mówi urzwanym zdaniem. — Góry, góry... czy miałem wszystkich ich pilnować? Jak pilnowałem dwóch to skorzystał z tego trzech... Wszyscy dzisiaj źle się czujemy, ale trzeba było jechać na całego... A może mógłś mi dać z siebie więcej? Jak mi jutro nie pomogą koleśdy, to...

Od samego początku zespół polski... (The text continues with a detailed account of the race strategy and the challenges faced by the Polish team, mentioning riders like Królak, Klewcow, and others.)

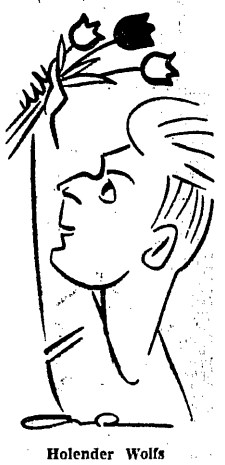
## Przez szprychy kół

TRAGEDIA NA SZOSIE

Czy zdarzyło się wam kiedyś... (An anecdotal piece about a cyclist named Z. Welś who was involved in an accident on the road during the race.)

## Lepiej czterech dobrych, niż...

**BRNO 14.5 (dalekopisem).** Fakt uzyskania trzeciego już zwycięstwa etapowego przez Schurę zwałnia mnie wobec Czytelników z milego obowiązu nakreślenia jego sylwetki, bo „Taeve” jest już przecież dobrze znany w Polsce. Zrelacjonuję więc tylko to, co powiedział Schur, kiedy podsunęto mu do ust mikrofon berlińskiego Radia. — Etap był bardzo ciężki. Pomimo gorzkiego terenu szybkość była dobra, bo ponad 38 km na godzinę. Zdzłwilo was na pewno, że to etap Karlovy Vary — Tabor nie wystartował Dieter Lueder. Nie, on nie wycofał się z Wyciągu, to nasza drużyna w porozumieniu z kierownictwem reprezentacji sama go wycofała. Lueder jechał bez ambicji i wkłócił się zawsze w ogonek Wyciągu. Postanowiliśmy więc pozbyć się go. Wolimy jechać dalej w czwórce (Grünwald już zrezygnował przedtem z dalszej jazdy — przyp. Z.W.), pełni wiary w swoje sily.



Holender Wolfs

## Wielojęzyczna „wiązanka”

**W YSCIGOWI** towarzyszy kilku osobom obsługa CAF. Wczoraj przesyłane są przez telefon aktualne zdjęcia z etapu. Nie mam zamiaru i ambicji opisywać Wam aparatu, przy pomocy którego wysyła się zdjęcia, powiem tylko, że zmieściły się one w trzykrotnej walizce. Chciałbym natomiast opowiedzieć w jak trudnych warunkach pracują nasi technicy, którzy w ciągu 6 do 12 min. przekazują przez telefony zdjęcia. Do Warszawy, Berlina, Londynu, Paryża... Otóż kabla niezbędne do uruchomienia aparatu zakładane są systematycznie od kilku etapów — nie burze prasowym, a raz nastąpiło to nawet w małym polskim oddziale pracownicy jednoczący się w dalekopisy. Ponieważ obsługujący aparat muszą nawigować łączność ze stacją odbiorczą, krzyżują oni ze słuchaczą ich na ulicy. Nie tak dziwnego, że w Brnie, słuchaczą było pod adresem organizatorów „wiązanki” o najmniej (w zesłanym) językach europejskich.

- ### Drużynowe
- ZSRR 14.01.54
  - CSR 14.04.47
  - NRD 14.06.25
  - Rumunia 14.07.23
  - Holandia 14.10.05
  - Belgia 14.10.06
  - Włochy 14.10.23
  - Jugosławia 14.11.25
  - POLSKA 14.11.48
  - Dania 14.14.46
  - Węgry 14.14.51
  - Szwecja 14.17.02
  - Bułgaria 14.17.40
  - Szwajcaria 14.52.58
  - Austria 15.01.51
  - Norwegia 15.08.58
  - Francja 15.13.53
  - Finlandia 15.15.21
  - Polskonia Fr. 15.17.86
  - NRD 15.19.36
  - Albania 15.42.40
  - Egipt 18.01.12



Przed chwilą Węgielski zmienił uszkodzony rower i rusza w poślizgu za czołową. Trener Wandor pomaga mu w nabraniu od razu większej szybkości



Mieć autograf od lidera Wyciągu — to marzenie wielu, wielu młodych ludzi. Nie więc dziwnego, że Królak przed startem do następnego etapu jest obłożony przez łowców autografów

Z. W.

## Przed ostatnim etapem Wyciągu rozmawiamy ze sprawozdawcą moskiewskiego radia

### Juri Galperinem

Redaktor Galperin zawsze jest chętny do rozmowy, a tym bardziej dzisiaj, kiedy jego rodacy pojechali znakomicie. — Moim zdaniem, niedzielny etap do Taboru był dla kolarzy radzieckich najtrudniejszy — opowiada. Pracowali oni bardzo ciężko, zwłazcza Wierszynin, Klewcow, Wostriakow i Czyżków. Pamiętajcie, że w Brnie, słuchaczą było pod adresem organizatorów „wiązanki” o najmniej (w zesłanym) językach europejskich.

Z. Welś